

# Badanie patogenezы i leczenie za pomocą TCM nowego zapalenia płuc wywołanego koronawirusem SARS-nCoV-2

Prof. Sun Peilin (Belgia)

03.03.2020

Potwierdzono, że epidemia koronawirusa rozprzestrzeniła się we Włoszech w dniu 31 stycznia 2020 r. Później wykryto grupę przypadków, rozpoczynając od 16 potwierdzonych przypadków w Lombardii w dniu 21 lutego, z dodatkowymi 60 przypadkami w dniu 22 lutego i pierwszą śmiercią we Włoszech zgłoszoną tego samego dnia. Nowy koronawirus mógł krążyć w północnych Włoszech przez tygodnie, zanim został wykryty, co poważnie komplikuje wysiłki w celu śledzenia i kontrolowania jego szybkiego rozprzestrzeniania się w Europie. Od tego czasu nowe przypadki koronawirusa notują gwałtowne wzrosty w Europie, a Włochy są najbardziej dotknięte.

Do 1 marca 2020 r. 5 nowych państw (Azerbejdżan, Ekwador, Irlandia, Monako i Katar) zgłosiło przypadki COVID-19 w ciągu ostatnich 24 godzin. Łącznie epidemią dotkniętych jest już 58 krajów. Globalnie potwierdzono 87 137 zachorowań (1739 nowych), w tym w Chinach: 79 968 potwierdzonych (579 nowych), 2873 zgonów (35 nowych); poza Chinami: 7169 potwierdzonych (1160 nowych), 104 zgony (18 nowych). Ocena ryzyka według WHO: Chiny – bardzo wysokie, poziom regionalny – bardzo wysoki, poziom globalny – bardzo wysoki<sup>1</sup>.

Większość pacjentów z nowym COVID-19 to dorośli. Spośród 44672 pacjentów w Chinach z potwierdzoną infekcją 2,1% było w wieku poniżej 21 lat. Najczęściej zgłaszanymi objawami były gorączka, suchy kaszel i duszność, a większość pacjentów (80%) doświadczyła łagodnego przebiegu choroby. Około 14% doświadczyło ciężkiej choroby, a 5% było w stanie krytycznym. Wczesne doniesienia sugerują, że ciężkość choroby wiąże się z wiekiem (> 60 lat) i inną chorobą współistniejącą.

Obecnie nie ma znanej skutecznej terapii przeciwwirusowej dla nowego COVID-19. Śmiertelność u osób w krytycznym stanie choroby określono jako ponad 50%<sup>2</sup>.

Obecnie krzywa epidemiologiczna nowej infekcji koronawirusem w Wuhan i Chinach zaczęła spadać i stabilizować się po osiągnięciu szczytu. Jednak epidemia nowej formy zapalenia płuc wywołanego przez COVID-19 nasiliła się w wielu krajach, takich jak Korea Południowa, Włochy i Iran, i nadal rozprzestrzenia na całym świecie. Od godziny 16.00 czasu lokalnego 2 marca liczba potwierdzonych przypadków w Korei Południowej wzrosła do 4335; do południa 2 marca czasu lokalnego skumulowana liczba potwierdzonych przypadków w Iranie osiągnęła 1501; od 24 marca czasu lokalnego 1 marca liczba zgonów z powodu epidemicznego koronawirusowego zapalenia płuc we Włoszech wzrosła o kolejne 12, a łączna liczba zgonów wyniosła 41, z 1713 potwierdzonymi przypadkami w całym kraju.

---

<sup>1</sup> [https://www.who.int/docs/default-source/coronaviruse/situation-reports/20200301-sitrep-41-covid-19.pdf?sfvrsn=6768306d\\_2](https://www.who.int/docs/default-source/coronaviruse/situation-reports/20200301-sitrep-41-covid-19.pdf?sfvrsn=6768306d_2)

<sup>2</sup> [https://www.who.int/docs/default-source/coronaviruse/situation-reports/20200301-sitrep-41-covid-19.pdf?sfvrsn=6768306d\\_2](https://www.who.int/docs/default-source/coronaviruse/situation-reports/20200301-sitrep-41-covid-19.pdf?sfvrsn=6768306d_2)

W lutym 2020 r., w celu zareagowania na nową epidemię koronawirusa w Wuhan, [Chińska] Narodowa Komisja Zdrowia i Medycyny oraz powiązane jednostki utworzyły 16 mobilnych szpitali kabinowych typu Wuhan. Do 15 lutego 2020 r. otwarto 9 mobilnych szpitali kabinowych w Wuhan<sup>3</sup>.

Personel medyczny z różnych rejonów Chin został wysłany do tych szpitali, aby zająć się pacjentami, u których wynik testu na obecność wirusa jest pozytywny, ale nie wykazują poważnych objawów. Gdy objawy pacjenta się nasilą, zostaje on przeniesiony do jednego z wyznaczonych szpitali w mieście, jak np. Szpital Jinyintan, w celu dalszego leczenia specjalistycznego.

Ostatnio doniesiono, w dniu 2 marca 2020 r., że ostatnia partia pacjentów zakażonych nowym koronawirusem na stadionie sportowym mobilnego szpitala kabinowego Wuhan Qiaokou wyzdrowiała i została zwolniona. Personel medyczny przygotował się do zamknięcia tego szpitala kabinowego<sup>4</sup>.



Miejski szpital kabinowy w Wuhan na miejskim stadionie sportowym.

---

<sup>3</sup> <https://baike.baidu.com/item/%E6%96%B9%E8%88%B1%E5%8C%BB%E9%99%A2>

<sup>4</sup> <https://cfcnews.com/280414/%E6%AD%A6%E6%B1%89%E4%B8%80%E6%96%B9%E8%88%B1%E5%8C%BB%E9%99%A2%E5%85%B3%E8%88%B1-%E6%96%B0%E5%86%A0%E7%97%85%E6%AF%92%E7%96%AB%E6%83%85%E5%85%A8%E7%90%83%E8%94%93%E5%BB%B6/>



Szpital kabinowy w Wuhan

Według oficjalnych raportów z dnia 2 marca, 2020 r. wiadomo, że w prowincji Hubei zgłoszono 196 nowych przypadków. Po raz pierwszy od stycznia liczba przypadków spadła poniżej 200. W porównaniu z 570 przypadkami dzień wcześniej to skokowy spadek zachorowań. Ten gwałtowny spadek liczby przypadków w Hubei spowodowany był głównie spadkiem liczby nowych przypadków w Wuhan. W poniedziałek w Wuhan było tylko 193 nowych przypadków. Tego samego dnia w Chinach kontynentalnych zanotowano tylko 202 nowych przypadków – to najniższy poziom od 22 stycznia 2020 roku. Za wyjątkiem Hubei, w całym kraju pojawiło się tylko 6 nowych przypadków. Skumulowana liczba potwierdzonych przypadków w Chinach wynosi 80026. Liczba ofiar śmiertelnych wzrosła w poniedziałek o 42, osiągając w sumie 2912. W chińskim CCTV podano, że pierwszy szpital kabinowy - stadion sportowy mobilnego szpitala kabinowego, zbudowany w Wuhan, został zamknięty z powodu znaczącego zmniejszenia się liczby pacjentów w tym mieście. W szczytowym momencie epidemii działało w Chinach w sumie 16 mobilnych szpitali kabinowych, liczących łącznie 13 000 łóżek i przyjęto w nich łącznie 12 000 pacjentów.<sup>5</sup>

## Etiologia

Najczęstszą przyczyną zapalenia płuc wywołaną koronawirusem SARS-nCoV-2 jest inwazja Zimna-Wilgoci z toksynami atakującymi Płuca i Śledzionę.

1. W tym czasie klimat w Wuhan był deszczowy, mokry i zimny. Chociaż temperatura jest wyższa niż w poprzednich zimach, nie ma słońca.
2. Wygląd języków osób chorych na nowego koronawirusowego zapalenia płuc, szczególnie u pacjentów w stanie krytycznym, w tym młodych pacjentów: języki są zwykle grube i z tłustym nalotem.
3. Pacjenci przybywający do kliniki z gorączką, ale temperatura nie była wysoka, a niektórzy pacjenci nie mieli objawów gorączki, lecz bardziej skarżyli się na zmęczeniu, wypalenie, zły apetyt, a nawet nudności, ucisk w klatce piersiowej i biegunką. Większość pacjentów ma objawy suchego gardła i bólu gardła, a niektórzy pacjenci mają również suchy kaszel bez śluzu. Proces ten trwa zwykle od 5 do 7 dni, podczas

<sup>5</sup> <https://cfcnews.com/280414/%E6%AD%A6%E6%B1%89%E4%B8%80%E6%96%B9%E8%88%B1%E5%8C%BB%E9%99%A2%E5%85%B3%E8%88%B1-%E6%96%B0%E5%86%A0%E7%97%85%E6%AF%92%E7%96%AB%E6%83%85%E5%85%A8%E7%90%83%E8%94%93%E5%BB%B6/>

których pacjent nie ma gorączki lub ma tylko niską gorączkę, a temperatura ciała przekracza 37° C, rzadko przekraczając 38,5° C.

4. Ale jeśli w ciągu dwóch lub trzech dni tego [pierwszego] okresu temperatura ciała pacjenta nagle wzrośnie powyżej 39° C, stan często przechodzi od razu w stan krytyczny – pojawia się świszczący oddech, duszność, słabe dotlenienie i duża ilość wysięku na badaniu CT płuc.

5. Jeśli temperatura ciała pacjenta utrzyma się w tym okresie w temperaturze 37° C ~ 38° C, to po sześciu lub siedmiu dniach leczenia pacjent zazwyczaj stopniowo przechodzi w okres rekonwalescencji.

### Przenoszenie choroby

Głównie z nosa, ust i kontaktu ze skórą. Ale może odbywać się drogą kropelkową, która nie jest głównym sposobem transmisji.

Inwazja tego zewnętrznego patogenu Zimna-Wilgoci nie jest zwykła, ponieważ jeśli byłaby to forma zwykła, nie byłaby w stanie wywołać epidemii. W TCM nazywa się Han Shi Li (寒湿疫). Li lub Li-qi oznacza coś dziwnego i nieprzewidywalnego, trudnego do kontrolowania z wysoką śmiertelnością. Li-qi oznacza, że ta ostra i ciężka choroba zakaźna jest epidemią i ma następujące cechy:

- 1) Zarażone grupy chorych mają podobny początek choroby i są zarażają;
- 2) Jest silny i ma silne działanie chorobotwórcze;
- 3) Jest wysoce zaraźliwy i łatwy do rozprzestrzeniania;
- 4) Zazwyczaj atakuje ciało przez nos, gardło i skórę, z określoną lokalizacją zmiany;
- 5) Poważna choroba i niebezpieczne warunki;
- 6) W większości ma pewną sezonowość i regionalność.

Ścieżka inwazji chorób egzogennych jest zwykle przekazywana sześcioma kanałami [Tai Yang, Yang Ming, Shao Yang, Tai Yin, Shao Yin, Jue Yin]. Jednak w szczególnych okolicznościach, na przykład w warunkach epidemii, może rozprzestrzeniać się bardzo szybko, penetrując różne kanały z poważnymi powikłaniami. Ponadto etiologia jest mieszana, często zawiera toksyny.

Po wyleczeniu pacjentów z zakażeniem koronawirusem, ich organizmy zaczynają wytwarzać przeciwciała, które powstają w ciągu około 2 tygodni. Oznacza to, że pacjenci uzyskują odporność na tego wirusa. Istnieją jednak doniesienia, że niektórzy pacjenci wypisani ze szpitali mieli pozytywne testy na obecność wirusowego kwasu nukleinowego. Podczas briefingu epidemiologicznego w prowincji Guangdong w dniu 25 lutego 2020 r. Song Tie, zastępca dyrektora prowincjonalnego centrum kontroli i zapobiegania chorobom w prowincji Guangdong, powiedział, że 14% wypisanych pacjentów w tej prowincji miało wznowienie [obecności wirusa]. Podobne sytuacje zaobserwowano w innych prowincjach. Regionalna Komisja Prowincji Hainan i [Centralna] Komisja Zdrowia opublikowały wiadomość, że poszczególni pacjenci byli regularnie ponownie badani po wypisie, a test kwasu nukleinowego był u nich pozytywny.<sup>6</sup> Wykrywanie wirusa można uzyskać po pobraniu próbek z nosa, gardła, jamy ustnej, kału, moczu i łez itp., Ale najczęściej dokonuje się pobrania z nosa i gardła.

### Cechy

1) Mediana okresu inkubacji w przypadku zapalenia płuc wywołanego koronawirusem wynosi od 3,0 dni, do 24 dni.

---

<sup>6</sup> <http://www.chubun.com/modules/article/view.article.php/c127/186504>

- 2) 31,30% pacjentów przebywało w Wuhan, 71,80% pacjentów miało kontakt z personelem z Wuhan, a 1,18% pacjentów miało bezpośredni kontakt z dzikimi zwierzętami.
- 3) Zapalenie płuc spowodowane koronawirusem może wystąpić we wszystkich grupach wiekowych, przy czym tylko u 0,9% pacjentów poniżej 15 roku życia.
- 4) Najczęstsze objawy to gorączka (87,9%) i kaszel (67,7%), ale mniej niż połowa (43,8%) pacjentów ma objawy gorączki w czasie konsultacji oraz biegunka (3,7%) i wymioty (5,0%) są rzadkie.
- 5) Z 840 pacjentów, których przebadano tomografią komputerową płuc przy przyjęciu, 76,4% wykazało zapalenie płuc. Typowe cechy to cienie szkliste (50,00%) i dwustronne niejednolite cienie (46,0%)<sup>7</sup>.

## Patogeneza

W początkowej fazie mogą być zaangażowane głównie trzy narządy, w tym:

- układ Płuc
- Układ Śledziony
- System San Jiao

### Płuca

- Zaburzenia funkcji rozpraszania Płuc: gorączka, ból gardła, niechęć do zimna, suchy kaszel, ból mięśni, ból głowy i ból stawów;
- Zaburzenia funkcji opadania Płuc: duszność, trudności w oddychaniu, ucisk w klatce piersiowej;
- Zaburzenia płuc jako górnego źródła wody: zatrzymanie wody w płucach i ciele.

### Śledziona

- Biegunka (3,7%) i wymioty (5,0%) występują rzadko u 840 pacjentów:
- Ekstremalne zmęczenie, co jest dość niezwykle = pacjent nie ma siły chodzić nawet na krótki dystans i przez dłuższy czas.
- Bardzo słaby apetyt. Dlatego niezwykle ważne jest, aby dobrze jeść, na przykład jeść białka, w tym ryby, mięso, gotowane jedzenie, zupę odżywczą, unikając surowego i zimnego pokarmu, bez tłustego jedzenia i słodczy, trzy posiłki dziennie.

### Potrójny Ogrzewacz (San Jiao)

- To korytarz dla Yuan-Qi i wody, którego nie należy blokować;
- Zawsze ważne jest mieć łatwą defekację każdego dnia – żywność, taka jak gruszka, morela, kiwi, kapusta pekińska, są odpowiednie do [wspierania] tej funkcji;
- Konieczne jest utrzymanie łatwego oddawania moczu. W tym pomagają picie zielonej herbaty, sok z cytryny, Fu Ling, Ze Xie i Che Qian Zi. Konieczne jest też zharmonizowanie Pęcherzyka Żółciowego, na przykład stosując Qing Hao i Yin Chen Hao po 5 g, aby zrobić herbatę do picia.

Patogeneza zapalenia płuc koronawirusa może obejmować następujące procedury:

#### 1. Wczesny etap

Zaangażowanie Powierzchni i Wnętrza, zablokowanie Płuc i Śledziony, złe zaburzenie funkcji wznoszenia i kierowania ku dołowi Potrójnego Ogrzewacza oraz transformacji Qi.

---

<sup>7</sup> <https://news.sina.com.cn/o/2020-02-10/doc-iimxyqvz1760875.shtml>

## 2. Etap pośredni

- a. Konstytucyjne nagromadzenie Gorąca w ciele, prowadzące do powstawania Gorąca w Płucach i Żołądka z powstawaniem toksycznego Gorąca w Potrójnym Ogrzewaczu.
- b. Konstytucyjny niedobór Yang Serca i Nerek, z formacją Qi i krwi (Xue) oraz gromadzeniem się Zimnej Wilgoci.

## 3. Etap rekonwalescencji

- a. Eliminacja Zimna-Wilgoci
- b. Niedobór Yang Serca i Nerek.
- c. Niedobór Yin Płuc i Nerek

### Objawy

Analizując i kategoryzując, typowe objawy kliniczne mogą obejmować:

- Gorączka, głównie wysoka gorączka  $>38^{\circ}\text{C}$ , rzadziej niska gorączka  $>37,5^{\circ}\text{C}$ , niektóre pojedyncze przypadki nie mają gorączki.
- Suchy kaszel, a później biała plwocina lub żółta plwocina mogą zostać wykasłane na późniejszym etapie, w niektórych przypadkach nie występuje kaszel.
- Niektórzy pacjenci mają objawy przekrwienia błony śluzowej nosa i kataru.
- Ból gardła.
- zmęczenie
- łagodny ucisk w klatce piersiowej, ciężka duszność, zaostrzenie po aktywności.
- Ból mięśni lub kończyn.
- Nudności i wymioty.
- Biegunka
- Ból głowy.
- Zaczerwienienie oczu
- Gorzki smak w ustach.
- Suchość w ustach i pragnienie.
- Słaby apetyt.
- Język jest blade lub fioletowy z tłustym śluzem i śladami zębów po bokach. Środkowa część języka pokryta jest grubym i tłustym śluzem lub szarawo-żółtym śluzem.



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12

### Leczenie metodami TCM

Od 27 stycznia Państwowa Administracja Tradycyjnej Medycyny Chińskiej (State Administration of Traditional Chinese Medicine) ze swoim przewodnim podejściem klinicznym „nagłe wypadki, praktyczność i skuteczność”, rozpoczęła „Badanie przesiewowe skutecznych receptur tradycyjnej chińskiej medycyny w zapobieganiu i leczeniu nowego zapalenia płuc spowodowanego zakażeniem koronawirusem” w prowincjach Shanxi, Hebei, Heilongjiang i Shaanxi. Te cztery prowincje przeprowadziły próbę receptury „Wywar Qing Fei Pai Du” w celu leczenia pacjentów z nowym zapaleniem płuc wywołanym koronawirusem. Według stanu na 5 lutego te 4 prowincje pilotażowe zastosowały „Qing Fei Pai Du Tang” do leczenia 214 potwierdzonych przypadków, a w ciągu 3 dni leczenia skuteczność leczenia wyniosła ponad 90%. Wśród nich objawy i wydajność obrazowania 60% pacjentów uległy znacznej poprawie, a 30% pacjentów miało stabilne objawy bez zaostrzeń.

Od 14 lutego „Qing Fei Pai Du Tang” jest promowana i używana w czterech mobilnych szpitalach w Wuhan. 25 lutego reporterzy pracujący na pierwszej linii w Wuhan otrzymywali kolejno opisy receptury „Qing Fei Pai Du Tang” stosowanej w leczeniu w ruchomych szpitalach kabinowych:

- 1) Szpital Jiangxia Fangcang, oddział zespołu medycznego Tianjin i oddział zespołu medycznego Henan przyjęły łącznie 182 pacjentów i zastosowały tę formułę. Wśród nich na oddziale zespołu medycznego Tianjin całkowicie wyleczono 96 pacjentów – u tych 96 pacjentów gorączka zniknęła w ciągu trzech dni, czyli uzyskano 100% remisji gorączki. Całkowita liczba pacjentów na oddziale Henan Medical Team wynosiła 86. W ciągu trzech dni 85 osób było bez gorączki, a wskaźnik remisji gorączki wyniósł 99%.
- 2) Szpital Jiangnan Fangcang leczył łącznie 1874 pacjentów i w pełni osiągnął wleczenie, stosując formułę „Qing Fei Pai Du Tang”. Ogólny skuteczny wskaźnik zintegrowanego leczenia medycyny chińskiej i zachodniej wyniósł ponad 89,28%.
- 3) W sumie 312 pacjentów zostało przyjętych do szpitala Tongkou Fangcang. Z wyjątkiem 5 pacjentów poniżej 18 roku życia, pozostałych 307 pacjentów wzięło „Qing Fei Pai Du Tang”. Według stanu na 25 lutego ze szpitala wypisano 117 pacjentów.
- 4) Szpital Fangcang w Jingkai (w centrum sportowym) przyjął łącznie 1040 pacjentów, wszyscy przyjmowali „Qing Fei Pai Du Tang” i pewne leczenie medycyny zachodniej. Objawy gorączki, zmęczenia i kaszlu u pacjentów uległy znacznej poprawie. Pacjenci przebywający obecnie w szpitalu są w dobrym stanie.

#### Qing Fei Pai Du Tang

- Wywar oczyszczający Płuca I usuwający toksyny

Ma Huang 9g	Xing Ren 9g	Shi Gao 30g	Zhi Gan Cao 6g
Gui Zhi 9g	Ze Xie 9g	Zhu Ling 9g	Bai Zhu 9g
Fu Ling 15g			
Chai Hu 16g	Huang Qin 6g	Ban Xia 9g	Sheng Jiang 9g
Zi Wan 9g	Kuan Dong Hua 9g	She Gan 9g	Xi Xin 6g
Huo Xiang 9g	Shan Yao 12g	Zhi Shi 6g	Chen Pi 6g

Pamiętaj, aby użyć ziołowej formy wywaru [zioła surowe=suszone]. Jedno opakowanie powyższych ziół na jeden dzień. Wywar gotuj raz dziennie i pij dwa razy dziennie, raz rano i raz wieczorem (40 minut po posiłku).

Jeśli warunki na to pozwalają, weź pół miski zupy ryżowej po zażyciu wywaru.

3 dni przyjmowania recepty ziołowej to jeden cykl leczenia.

Jeśli pacjent nie ma wysokiej gorączki, ilość Shi Gao powinna być mniejsza, a jeśli gorączka jest zbyt wysoka, zwiększ ilość Shi Gao.

#### Analiza

Formuła ta złożona jest z następujących receptur:

- Ma Xing Shi Gan Tang, przeznaczona na kaszel, duszność;
- Wu Ling San, przeznaczona na zatrzymywanie wody, chroni dolny Ogrzewacz i Nerki;
- Shen Gan Ma Huang Tang, przeznaczona na śluz i wodę w Płucach.
- Xiao Chai Hu Tang, przeznaczona na zespół Shaoyang i zaburzenia Potrójnego Ogrzewacza;



- Plus zioła: Huo Xiang 9g, Shan Yao 12g, Zhi Shi 6g, Chen Pi 6g, aby usunąć toksynę, regulować Śledzionę i Żołądek i wspierać defekację.

W ten sposób Płuca, Śledziona, Żołądek, Woreczek Żółciowy, Potrójny Ogrzewacz, Pęcherz, Nerki i Jelito Grube są uwzględnione [w leczeniu] i chronione.

### Cechy

- Zwykle pacjentowi wydawana jest spersonalizowana recepta, ale w czasie epidemii możliwe jest, że podany zostanie tylko jeden koktajl recepty ziołowej na ogólną i powstającą sytuację;
- Możliwa jest zbyt duża recepta na formę, aby objąć różne zespoły;
- Xi Xin, jako toksyczny jest zwykle zabroniony, ale tu jest stosowany na receptę w dużych dawkach. Zwykle stosowany jest w 3g [przez krótki okres czasu]. W szczególnych warunkach może być podany w wyższej dawce (artykuł 27 z Farmakopei Chińskiej);
- Ma Huang jest nadal zabroniony w wielu krajach poza Chinami, dlatego można go zastąpić Zi Su Zi 10g i Sang Bai Pi 10g; Xi Xin można zastąpić Gan Jiang 10g.

Według oświadczenia Państwowej Administracji TCM z 28 lutego 2020 r., że „Qing Fei Pai Du Tang” to zupełnie nowy związek złożony z czterech klasycznych receptur, zawierający [zioła] ostre i ciepłe, ostre i zimne, lekkie i aromatyczne. Może być stosowany na wiele sposobów do radzenia sobie z Zimnem, Gorącem, Wilgocią, toksynami i niedoborem, aby wywołać efekty: [funkcji] rozproszenia Płuc, zatrzymania kaszlu, usuwania Gorąca, uwolnienia Wilgoci, usuwania toksyn. 24 lutego Zhang Boli, akademik z Chińskiej Akademii Inżynierii, zwrócił uwagę w wywiadzie dla reporterów CCTV, że skutecznością medycyny chińskiej jest usuwanie toksyn, ale nie detoksykacja. Według Sun Guangrong, państwowego mistrza medycyny chińskiej, celem „Qing Fei Pai Du Tang” jest unikanie nieostrości i wyróżnianie drogi patogenów, zamiast ograniczania, konfrontowania i zabijania trujących patogenów poprzez pocenie się i oddawanie moczu<sup>8</sup>.

### Modyfikacje

I personally could suggest that some modifications should be made accordingly as follows:

- If there is severe aversion to Cold, remove Shi Gao, add Zhi Fu Zi 10g and Gan Jiang 10g to warm the body and dispel the Cold.
- If there is high fever, remove Xi Xin, add Shi Gao till 60g to clear the Heat and reduce the fever.
- If there is a lot of phlegm, add Jie Geng 10g and Zhe Bei Mu 10g to resolve the phlegm.
- If there is formation of water in the Lung, add Ting Li Zi 10g and Che Qian Zi 10g to discharge the water in the Lung.
- If there is severe constipation, add Da Huang 10g and Mang Xiao 10g to promote the defecation.
- If there is obvious vomiting, add Sha Ren 5g and Sheng Jiang 10g to descend the Stomach-Qi and relieve the vomiting.

Osobiście sugeruję, że niektóre modyfikacje należy wprowadzić odpowiednio:

- Jeśli występuje silna awersja do Zimna, usuń Shi Gao, dodaj Zhi Fu Zi 10g i Gan Jiang 10g, aby ogrzać ciało i rozproszyć Zimno.
- Jeśli występuje wysoka gorączka, usuń Xi Xin, dodaj Shi Gao do 60 g, aby usunąć Gorąco i zmniejszyć gorączkę.
- Jeśli jest dużo śluzu, dodaj Jie Geng 10g i Zhe Bei Mu 10g, aby rozluźnić i usunąć śluz.

---

<sup>8</sup> <http://www.satcm.gov.cn/hudongjiaoliu/guanfangweixin/2020-02-28/13470.html03>

- Jeśli w Płucach powstaje woda, dodaj Ting Li Zi 10g i Che Qian Zi 10g, aby odprowadzić wodę z Płuc.
- W przypadku poważnych zaparć dodaj Da Huang 10g i Mang Xiao 10g, aby wspierać i wywołać wypróżnianie.
- Jeśli występują silne wymioty, dodaj Sha Ren 5 g i Sheng Jiang 10 g, aby skierować Qi Żołądka w dół i powstrzymać wymioty.

## Analiza leczenia

- Nawet jeśli okres obserwacji jest krótki, ważne jest, aby wiedzieć, że tej infekcji koronawirusem nie można leczyć powoli. Nie zaleca się używania tabletek ani tabletek, ale wywary ziołowe. Jeśli nie jest to możliwe, użyj granulatów lub proszków ziołowych.
- Ponieważ główną etiologią jest Zimna Wilgoć i toksyna, zimne i chłodne zioła należy stosować ostrożnie na wczesnym i środkowym etapie, z wyjątkiem warunków [gdy mamy do czynienia z] Wilgocią-Gorącem i toksynami. Jeden z ekspertów, naukowiec Dr Tong Xiaolin uważa, że redukuje niepotrzebne infuzje do tych, którzy mają Zimno-Wilgoć z grubym językiem i tłustym nalotem, ze śladami zębów. Tacy pacjenci powinni jak najszybciej stosować chińskie zioła. Unikaj używania antybiotyków, ponieważ są to infekcje wirusowe, a antybiotyków nie należy stosować rutynowo, chyba że są mamy do czynienia z komplikacjami wywołanymi przez infekcje bakteryjne. Z punktu widzenia tradycyjnej medycyny chińskiej antybiotyki mają naturę Zimna, przez co mogą [w tym przypadku] łatwo uszkodzić Śledzionę i Żołądek<sup>9</sup>.
- Podczas hospitalizacji najczęstszym powikłaniem było zapalenie płuc (79,1%), a następnie ostre choroby układu oddechowego (3,37%) i wstrząs (1,00%)<sup>10</sup>.
- Ze względu na ciężką patogenezę choroby, szybki początek choroby oraz czynniki, takie jak wiek, budowa ciała, odżywianie, stany emocjonalne, konstytucje i inne różnice osobowości, wystąpią różne wzorce patologii.
- Poniższe leczenie TCM opiera się na nowatorskim chińskim planie diagnostyki i leczenia zapalenia płuc wywołanym przez koronawirusa (Tymczasowa 6. edycja) opracowanym przez biuro Państwowej Administracji Medycyny Chińskiej wspólnie z Narodową Komisją Zdrowia (National Health Commission)<sup>11</sup>.

### 1. Okres obserwacji medycznej

#### 1). Wczesny etap objawów egzogennych

Głównymi objawami są gorączka, awersja do zima, ból stawów i mięśni oraz zmęczenie. Może również towarzyszyć ból gardła, gorzki smak w jamie ustnej, suchość w gardle itp.

Zasada leczenia

Rozproszyc Zimno, usnąć Wilgoć i złagodzić zewnętrzne stany objawowe

Formuła ziołowa

Qiang Huo Sheng Shi Tang, plus: Xiao Chai Hu Tang

<sup>9</sup> <http://www.ikb.com.cn/hotTopics/fyfk/zjlx/2020/0127/469134.html>

<sup>10</sup> <http://news.sciencenet.cn/htmlnews/2020/2/435624.shtm>

<sup>11</sup> [http://www.gov.cn/zhengce/zhengceku/2020-02/19/content\\_5480948.htm](http://www.gov.cn/zhengce/zhengceku/2020-02/19/content_5480948.htm)

Receptura

Qiang Huo 10g	Fang Feng 10g	Man Jing Zi 10g	Ma Huang 10g
Chuan Xiong 10g	Cang Zhu 10g	Qing Hao 10g	Huo Xiang 10g
Chai Hu 10g	Huang Qin 10g	Zhi Ban Xia 10g	Sheng Jiang 5g

### 2). Inwazja Zimna-Wilgoci do Taiyin

Gorączka lub brak gorączki, ból stawów i mięśni, zmęczenie, nudności, wymioty, luźny stolec lub biegunka, biały i tłusty śluz na języku.

Zasada leczenia

Rozproszyc Zimno, usunac Wilgoć, zharmonizowac Środkowy Ogrzewacz i złagodzić objawy zewnętrzne

Formuła ziołowa

Huo Xiang Zheng Qi San

Receptura

Huo Xiang 10g	Pei Lan 10g	Qiang Huo 10g	Zhi Ban Xia 10g
Zi Su Ye 10g	Hou Po 10g	Da Fu Pi 10g	Yi Yi Ren 10g
Qing Hao 10g	Chen Pi 5g	Bai Kou Ren 5g (to be decocted later)	

## 2. Okres leczenia klinicznego

### 1). Stadium początkowe

#### **Inwazja Zimna-Wilgoci na Płuca z dysharmonią Sahoyang**

Awersja do zimna, gorączka lub jej brak, suchy kaszel, gorzki smaku w jamie ustnej, suchość gardła, zmęczenie, ciężkość ciała, pełność w klatce piersiowej i brzuchu, nudności, luźny stolec, bledy język lub lekko czerwony język, cienki, biały i tłusty nalot na języku, puls miękki.

Zasada leczenia

Dispel Cold, resolve the Damp and relieve the external symptoms

Formuła ziołowa

San Ao Tang, Plus: Xiao Chai Hu Tang, Huo Xiang Zheng Qi San

Receptura

Ma Huang 10g	Xing Ren 10g	Qiang Huo 10g	Zhi Ban Xia 10g
Chai Hu 10g	Huang Qin 10g	Huo Xiang 10g	She Gan 10g
Lu Gen 12g	Cang Zhu 10g	Zi Su Ye 10g	Hou Po 10g
Da Fu Pi 10g	Yi Yi Ren 10g	Bai Kou Ren 5g (to be decocted later)	

### 2). Stadium pośrednie

**Akumulacja Wilgoci w Górnym i Środkowym Ogrzewaczu z zablokowaniem Qi**

Gorączka, kaszel z białą lub żółtą flegmą, trudności w odkrztuszaniu flegmy, pełnia w klatce piersiowej, duszność, uczucie ciężkości ciała, nudności, wymioty, pełnia brzucha, słaby apetyt, luźny stolec, jasny język lub jasno-czerwony język, biały i tłusty nalot, miękki i słaby puls.

Zasada leczenia

Wyczyść ciepło, zmniejsz gorączkę, rozwiąż Wilgoć, zejdz z Qi Płuc i Żołądka i zharmonizuj Potrójny Palnik.

Formuła ziołowa

San Ren Tang, plus: Xiao Chai Hu Tang

Receptura

Xing Ren 10g	Gua Lou Pi 12g	Ma Huang 10g	Sang Bai Pi 10g
Zhe Bei Mu 10g	Yi Yi Ren 10g	Hou Po 10g	Cang Zhu 10g
Zhi Ban Xia 10g	Tong Cao 5g	Chai Hu 10g	Huang Qin 10g
Bai Kou Ren 5g (do ugotowania później)		Lu Gen 12g	
Bi Yu San 20g (w opakowaniu z gazy)			

### **Zablokowanie Płuc przez toksyny z nagromadzeniem Gorąca w Yangming**

Wysoka gorączka, odkrztuszanie żółtej flegmy, pełność klatki piersiowej, duszność, uczucie duszności w klatce piersiowej, wzdęcie brzucha w jamie brzusznej, zaparcia, czerwony język, żółty i tłusty nalot lub żółty i suchy nalot, śliski i szybki puls.

Zasada leczenia

Oczyścić Gorąco, skierować w dół Qi Płuc i wspierać defekację

Formuła ziołowa

Ma Xing Gan Shi Tang, plus: Ding Chuan Tang, Xiao Cheng Qi Tang

Receptura

Ma Huang 10g	Xing Ren 10g	Shi Gao 30g	Quan Gua Lou 20g
Ting Li Zi 10g	Sang Bai Pi 10g	Kuan Dong Hua 10g	Zhi Zi 10g
Zhe Bei Mu 10g	Hou Po 10g	Da Huang 12g	Tao Ren 10g
Zhi Shi 10g	Cang Zhu 10g		

## 2. Stadium krytyczne

### **Zerwanie komunikacji wewnętrznej i zewnętrznej z oddzieleniem Yin i Yang**

Trudności w oddychaniu, duszność lub astma przy niewielkim wysiłku, któremu towarzyszy omdlenie, niepokój, zimne i lepkie dłonie, zimne poty, bładny język lub purpurowy język, gęsta, tłusta i biała nalot, powierzchowny i pusty puls.

Zasada leczenia

Odbudować Yang i uratować pacjenta przed zapaścią

Formuła ziołowa

Du Shen Tang, plus: Si Ni Tang

Receptura

Ren Shen 20g                      Zhi Fu Zi 10g                      Shan Zhu Yu 15g                      Gan Jiang 15g  
Zhi Gan Cao 6g

Jedną pigułkę Su He Xiang Wan stosuje się podczas picia wywaru.

Jeśli występuje zablokowane Gorąco, użyj jednej pigułki An Gong Niu Huang Wan zamiast Su He Xiang Wan.

3. Okres rekonwalescencji

**Niedobór Qi Płuc i Śledziony przy słabości Yuan-Qi**

Duszność, zmęczenie, słaby apetyt, pełnia brzucha, osłabienie, blada cera, luźny stolec, bledy język, cienka, biały i tłusty nalot, ślizgający i słaby puls.

Zasada leczenia

Wzmacniaj Qi Płuc i Śledziony i odbuduj Yuan-Qi

Formuła ziołowa

Bu Fei Tang, plus: Shen Ling Bai Zhu San

Receptura

Ren Shen 10g                      Shu Di Huang 10g                      Zhi Huang Qi 12g                      Wu Wei Zi 10g  
Zi Wan 10g                      Ku Gen 12g                      Sang Bai Pi 10g                      Jiao Bai Zhu 10g  
Fu Ling 12g                      Huo Xiang 10g                      Zhi Ban Xia 10g                      Chen Pi 5g  
Sha Ren 3g (to be decocted later)

**Niedobów Qi i Yin z osłabieniem Wątroby i Nerek**

Duszność, zmęczenie, słaby apetyt, bezsenność, słabe wypróżnianie, uderzenia gorąca, nocne poty, suchość w ustach, niepokój, zawroty głowy, osłabienie dolnej części pleców i kolan, jasnoczerwony kolor języka, cienki, suchy i złuszczone nalot, szybkie i słabe tętno .

Zasada leczenia

Odżywiaj Yin, usuń niedoborowe Gorąco, oraz wzmacniaj Wątrobę i Nerki

Formuła ziołowa

Sheng Mai San, plus Yi Guan Jian, Qin Hao Bie Jia Tang

Receptura

Ren Shen 10g                      Mai Men Dong 12g                      Wu Wei Zi 10g                      Bei Sha Shen 10g  
Dang Gui 10g                      Sheng Di Huang 20g                      Gou Qi Zi 10g                      Zi Wan 10g  
Chuan Bei Mu 10g                      Chuan Lian Zi 10g                      Qing Hao 10g                      Bie Jia 20g  
Mu Dan Pi 10g                      Zhi Mu 10g